

INDICE

	<u>Págs.</u>
PROYECCION INTERNACIONAL DE GALDOS	7
Los estudios Galdosianos en Rumanía, por Palmira Arnay Amigo	9
Un olvido de Borges Ramón Villaamil, precursor de Kafka, por Vicente Cervera Salinas	19
La revisión crítica de Galdós en la guerra y el exilio; significados éticos y culturales, por Víctor Fuentes	35
Pérez Galdós fuera de España, por M.ª Isabel García Bolta	45
Galdós entre el 27, por Vicente Granados Palomares	57
Apuntes sobre la primera etapa galdosiana en Rusia (1879-1917), por Valentina Guinko	67
Estudio comparativo de <i>Marianela</i> y <i>The story of Shunkin</i> , por Kochiwa Masae	75
Problema de lo traducible y lo intraducible en <i>Miau</i> de Galdós, por Jadwiga Konieczna-Twardzikowk	87
Traducir a Galdós: ironía como elemento estilístico y conceptual de <i>Tristana</i> y la traducción rusa de 1987, por Alexandra Kess	93
Releyendo la novela <i>La corte de Carlos IV</i> , por Eugenia Lisenko	101
Relación Mesonero Romano-Pérez Galdós. Huella de "el curioso parlante" en <i>Trafalgar</i> y <i>Cádiz</i> , por M.ª del Mar López Cabrera	105
Bixio bienintencionado traductor mediocre de <i>Misericordia</i> , por Luis López Jiménez	127
Obdulia Zapata y Frasquito Ponte: algo más acerca de "el romanticismo y los románticos", por M.ª del Mar Mañas Martínez	135
La influencia de E.T.A. Hoffmann en <i>La Sombra</i> , por Ana Martínez Santa	157
<i>Realidad</i> de Galdós y <i>Extraño intermedio</i> de O'Neill: modernismo y verosimilitud, por Stephen Miller	169

Dickens y Galdós: la perspectiva múltiple, por Lisa Pasto-Crosby	177
Crítica alemana sobre la obra de Galdós en el siglo XIX, por Ana Sofía Ramírez ...	189
Pérez Galdós y Arniches, por Juan A. Ríos Carratalá	199
Notas sobre los críticos de Galdós: ultramontanos, fascistas y modernos varios, por Julio Rodríguez Puértolas	209
Angela Grassi frente a Galdós, por Iñigo Sánchez Llama	227
Equivalencia pragmática de la novela <i>Gloria</i> con su traducción alemana del año 1880 del Dr. August Hartmann, por Maren Siemers	245
Costumbres crueles, destinos trágicos, por Skina Vafa	255
Pérez Galdós. Su lugar en la literatura como novelista histórico, por Natalia Vánjanen	259
ESTUDIOS GENERALES	265
La pedagogía de los inadaptados en los inicios del siglo XX, por Catalina M. Alonso García	267
Aspectos biográficos de Galdós: <i>Gente nueva</i> , por Alfonso Armas Ayala	287
Doña Emilia Pardo Bazán y Benito Pérez Galdós en 1889. Fecunda compenetración espiritual y literaria, por Julián Avila Arellano	305
Estudio y edición crítica de una correspondencia galdosiana (1908-1917) desde Santander y Madrid a María y Teodosia Gandarias, por Adelina Batllés Garrido	325
Una visión panorámica de la educación en la España Galdosiana (1845-1923), por M. Lourdes C. González, Manuel Ledesma y Enrique Belenguer	331
Don Benito Pérez Galdós diputado por Gran Canaria en 1914. Las elecciones vistas por Felipe Massieu Falcón, alcalde de Las Palmas, por Antonio de Béthencourt Massieu	351
Lo femenino como mito en Galdós, por Pilar Concejo	365
Las asociaciones políticas de Galdós, por Verónica Dean-Thacker	375
Concha Morell y Nicolau, vivió y murió en el lugar de Monte (Santander), por Matilde Gómez Camus	383
La irrealidad del realismo y el realismo de la irrealidad, por M. ^a José Gómez Sánchez-Romate	397
¿Qué rezaba, por ejemplo, María Egipcíaca Sudre? Algunos textos de devoción de su época, como documentación histórica para la obra de Galdós, por Francisco González Povedano	407
¿Por qué es realista la novela de Galdós?, por M. ^a Teresa Herrera del Castillo	425
Antecedentes literarios y estéticos del "naturalismo galdosiano": <i>La desheredada</i> , por Antonio Marco García	439
La creatividad galdosiana, por Ricardo Marin Ibáñez	457
Hacia una integración de los períodos naturalista y espiritualista en la producción novelística de Galdós, por Matilde Moreno Martínez	469
Relaciones literarias entre Emilia Pardo Bazán y Benito Pérez Galdós, por Juan Paredes Núñez	477

Aspectos jurídicos de la obra de Pérez Galdós (<i>Las cortes de Cádiz</i>), por Eduardo Roca Roca	485
Aproximación a Concepción Morell: documentos y referencias inéditas, por M. ^a de los Angeles Rodríguez Sánchez	509
Pérez Galdós director artístico del teatro español (1912-1913): contexto y significación, por Jesús Rubio Jiménez	527
Galdós y la filosofía del siglo XIX. El humanismo de la "Tía Roma", por Juana Sánchez-Gey Venegas	549
Manuel Bueno, crítico de Galdós, por Leda Schiavo	559
El gas en la obra de Galdós, por M. ^a del Carmen Simón Palmer	565
La casa rural del maestrazgo galdosiano: "el mas", por Fco. Javier Tomás Villarroya	575
SESIONES PLENARIAS	583
<i>Angel Guerra, 1890-1891: los hilos de la trama (historia y autobiografía)</i> , por Rodolfo Cardona	585
La realidad como incógnita un estudio sobre <i>La incógnita y Realidad</i> , por Juan Ignacio Ferreras	595
Galdós fin de siglo, por Ricardo Gullón	603
Un ensayo sobre Galdós y la ilustración, por Sebastián de la Nuez	613
Benito Pérez Galdós y la literatura rusa de su tiempo, por Zajar Plavskin	635
SESION DE CLAUSURA	643

Este tomo se ha compuesto en Benguiat, cuerpo 10, interlineado 12. El papel es offset de 80 grs. superior. La cartulina de cubierta es Ibiza. Impresión en offset y encuadernación con hilo vegetal. La cubierta, plastificada. Se terminó de imprimir el 28 de agosto de 1993, festividad de San Agustín.